

# Wettbewerb für einen Zentralfriedhof in Kreuzlingen = Concours pour un cimetière central à Kreuzlingen = Competition for a new central cemetery at Kreuzlingen, Switzerland

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: Article

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le  
paysage**

Band (Jahr): **4 (1965)**

Heft 3

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-132152>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Dieser Wettbewerb wurde auf in Kreuzlingen wohnhafte Architekten und beigezogene Gartenarchitekten, die sich zu Arbeitsgemeinschaften zusammenschlossen, beschränkt. Alle Eingeladenen erhielten eine feste Entschädigung. Ausserdem wurden drei Teilnehmern noch zusätzlich Preise von Fr. 1800.—, 1600.— und 600.— zugesprochen und den Erstprämierten die Ausführung zu übertragen empfohlen. Wir zeigen unsern Lesern die drei ausgezeichneten Arbeiten und zitieren aus dem Urteil des Preisgerichtes vor allem die Stellen, welche die landschaftlichen und gärtnerischen Aufgaben betreffen.

Ce concours n'était ouvert qu'aux architectes domiciliés à Kreuzlingen, et aux architectes paysagistes qui s'étaient joints aux communautés de travail. Tous les participants ont reçu une indemnité fixe. En outre, trois prix de respectivement Fr. 1800.—, 1600.— et 600.— ont été attribués et l'on a recommandé l'exécution du projet ayant remporté le 1er prix. Nous soumettons à nos lecteurs les trois projets primés et extrayons des considérations du jury les passages se rapportant notamment à l'aménagement du paysage et aux problèmes horticoles.

The competition was limited to architects who are residents of the town of Kreuzlingen and garden architects with whom they cooperate. All those who were invited to submit projects were entitled to a fee, in addition to which the first three winners were awarded prizes of 1800.—, 1600.—, and 600 Swiss frs. The prize-winners' projects were thereupon recommended for execution. We herewith present the three prize-winning projects with some comments of the prize-court, especially those relating to the landscape and gardening tasks.

1. Preis: «Vibrato»

Verfasser: Karl Eberle & Sohn  
dipl. Arch. ETH/SIA, Kreuzlingen, und  
E. Cramer, Gartenarchitekt BSG/SWB, Zürich.  
«Die Baugruppe im Gelände, ebenso die Parkplätze liegen sehr gut. Frei und ungezwungen wächst die Kapelle unmittelbar aus der Grünfläche. Die geometrisch aufgeteilte Wegführung wirkt etwas ermüdend, hingegen ordnend. Der Fussweg, von der Gaisbergstrasse ausgehend, überquert in ansprechender Weise ein locker gestaltetes Freigelände, um direkt auf den Kapellenplatz zu münden. Die Baumpflanzung schafft wohlgedachte Räume. Baumpflanzung und Raumgruppen führen zu einer grosszügigen Raumgliederung, und die Gestaltung der Mittelpartie ist besonders reizvoll.»

1er Prix: «Vibrato»

auteurs: Karl Eberle & Fils, arch. dipl. ETH/SIA, Kreuzlingen, et  
E. Cramer, architecte paysagiste BSG/SWB, Zurich.  
«Les constructions comme le parc à voitures sont très bien situés dans l'ensemble du cadre. Dégagée et sereine, la chapelle s'élève dans la verdure. Si le tracé géométrique paraît quelque peu lassant, il donne toutefois une impression d'ordre. Le chemin qui part de la Gaisbergstrasse pour aboutir à la chapelle traverse agréablement un terrain libre, dont l'aspect aéré est du meilleur effet. La plantation d'arbres sépare judicieusement les différentes divisions. Bien comprises l'une et l'autre, la plantation d'arbres et l'utilisation des espaces ont permis d'obtenir une structure d'ensemble fort réussie, notamment dans la partie centrale.»

First Prize: "Vibrato"

Authors: Karl Eberle & Son, architects ETH/SIA, Kreuzlingen, and E. Cramer, garden architect BSG/SWB, Zurich.  
"The clusters of trees on the site as well as the parking lots are well located. In a free and natural manner the Chapel rises out of the greens. The geometrical way in which the lanes are laid out produces a somewhat fatiguing effect, but has the advantage of clearness. The foot-path from Gaisbergstrasse crosses a loosely arranged open space in a pleasing manner and leads direct to the square in front of the chapel. The adequate manner in which the trees are arranged provides clearly conceived spaces. The arrangement of the trees and sections give the impression of generous space and the way in which the center part is laid out is especially charming."

2. Preis: «Pax II»

Verfasser: Gremlı & Hartmann  
Architekten, Kreuzlingen, und  
A. Zulauf, Gartenarchitekt BSG, Baden AG.  
«Die schleifenartige innere Erschliessung des Friedhofes ist klar und gut. Die Fussgängerverbindungen sind abwechslungsreich und ansprechend. Die Grabfelder in ihren Ausmassen sind reichlich gross, jedoch gut differenziert. Der Vorschlag für die Baumbepflanzung ist gut. Bauten, Bepflanzung und Erschliessung sind aufeinander abgestimmt und gut gelöst. Die Anordnung der Parkplätze wäre zu überprüfen.»

2e Prix: «Pax II»

auteurs: Gremlı & Hartmann, architectes, Kreuzlingen, et  
A. Zulauf, architecte paysagiste BSG, Baden AG.  
«Le tracé intérieur sinueux est clair et agréable, les voies d'accès pour piétons variées et plaisantes. Les quartiers sont de grandes dimensions, mais bien distincts. Le plan de plantations d'arbres est bon. Les constructions, la plantation et les voies d'accès forment un tout bien coordonné et harmonieux. L'ordonnance du parc à voitures demanderait à être réexaminé.»

Second Prize: "Pax II"

Authors: Gremlı & Hartmann, architects, Kreuzlingen, and A. Zulauf, garden architect BSG, Baden AG.  
"The inside opening of the cemetery in the form of a loop is clear and good. The connections for pedestrians are full of variety and pleasant. The grave-yards are of large dimensions, but adequately differentiated. The proposals for the planting of trees are good. Buildings, plantings and the approaches are well adapted and the solution is good. The lay-out of the parking lots might be reconsidered."

3. Preis: «Hain»

Verfasser: E. Oberhänsli, Architekt, Kreuzlingen, und  
E. Baumann, Gartenarchitekt BSG, Thalwil.  
«Bei der Feldereinteilung wird zu wenig Rücksicht auf die Topographie genommen. Die Lage und Ausdehnung der einzelnen Grabfelder überzeugt durch ihre Stellung zu den Höhenkurven nicht. Die Baumbepflanzung passt sich jedoch der planlichen Gestaltung gut an. Die räumliche Gliederung von Vorplatz und Zugängen zur Kapelle sind schön.»

3e Prix: «Hain»

auteurs: E. Oberhänsli, architecte, Kreuzlingen, et  
E. Baumann, architecte paysagiste BSG, Thalwil.  
«Le projet tient insuffisamment compte de la topographie pour la répartition des quartiers. La situation et l'étendue de chacun de ceux-ci par rapport aux courbes de niveau ne sont pas convaincantes. La plantation des arbres s'harmonise toutefois fort bien avec le plan de l'ensemble. La jonction de l'entrée et des voies d'accès avec l'emplacement de la chapelle est bien réussie.»

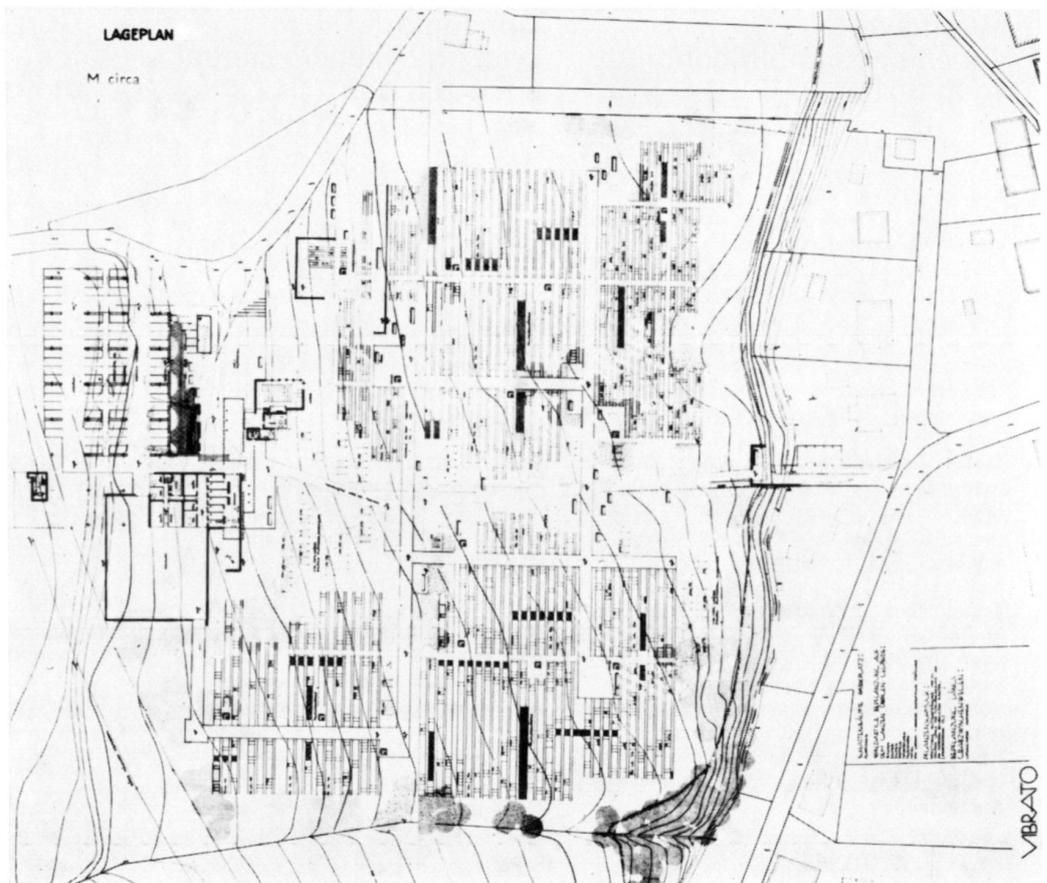
Third Prize: "Hain"

Authors: E. Oberhänsli, architect, Kreuzlingen, and E. Baumann, garden architect BSG, Thalwil.  
"... too little consideration is given to the topography of the country in laying out the different sections. The location and the extend of the different grave-yards are not entirely in harmony with the contour lines. On the other hand the arrangement of the trees fits perfectly into the general conception. — The lay-out of the square in front of the chapel and the approaches make a favourable impression."

1. Preis  
Lageplan

1er prix  
Le plan  
de situation

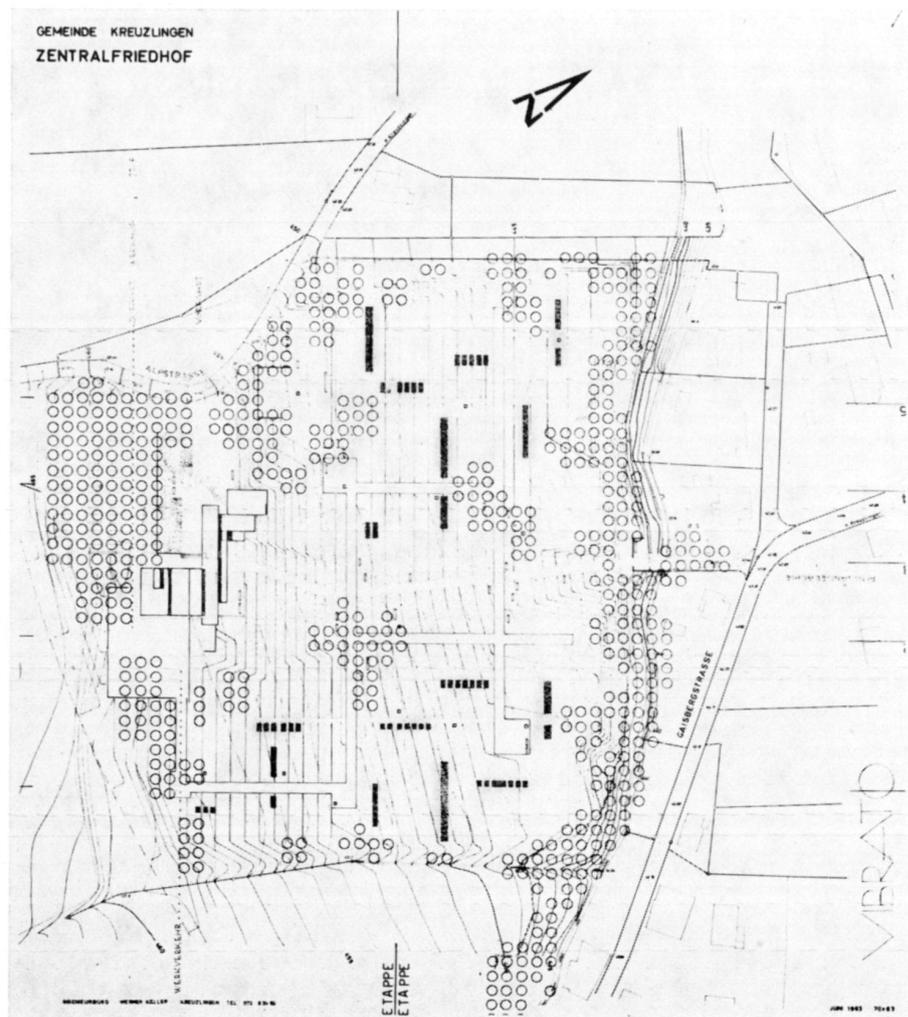
First prize  
Situation plan



1. Preis  
Etappenplan

1er prix  
Plan par étape

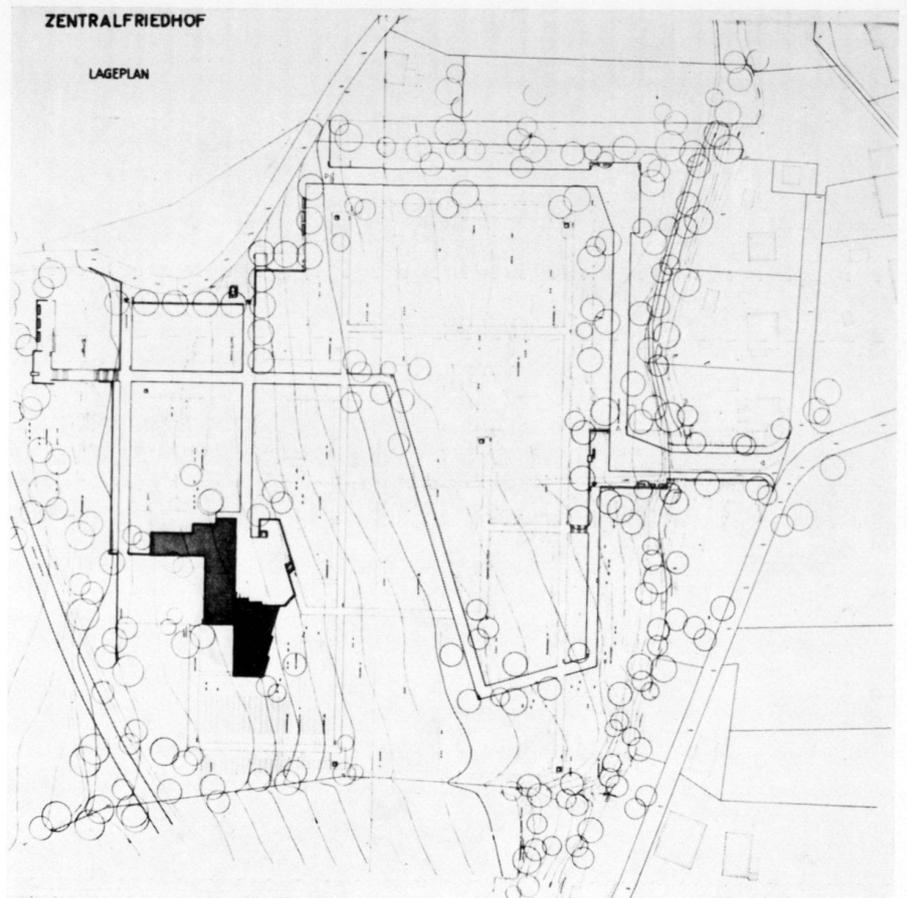
First prize  
The different  
stages



Wettbewerb  
Zentralfriedhof Kreuzlingen  
2. Preis

Le concours de Kreuzlingen  
2e prix

Kreuzlingen cemetery  
Second prize



3. Preis

3e  
prix

Third  
prize

